

BAKU LAURA

Magyar – ének-zene tanár szak
 Osztatlan, 9. félév
 Nyíregyházi Egyetem

Témavezető:
 Dr. habil Minya Károly
 főiskolai tanár, NYE

A SZÓMAGYARÍTÁSOK JELLEMZŐI ÉS MOTIVÁCIÓI AZ INFORMATIKA KORÁBAN

Kulcsszavak: magyarítás; informatikai kifejezések; neologizmus; szóalkotási módok;
 szomagyarito.hu

A megújulás szerves részét képezi a nyelveknek. Mindez abból adódik, ha a nyelvünkben megjelenik valami új dolog, azt a nyelvhasználóknak valamely módon meg kell nevezniük. A magyar nyelvben már a középkorban is található példa magyarításra (habár ez még nem tudatos, szervezett folyamatként volt jelen). A nyelvújítás korára azonban a magyarításra való szándékre igen erős tendencia alakult ki. Az 1930-as években megjelentek a szómagyarító pályázatok, amelyekben a nyelvhasználók beküldhették a javaslataikat a meghatározott idegen kifejezésekre. 2010-ben jelent meg a Szómagyarító honlap a Magyar Nyelvi Szolgáltató Iroda indításával. A honlap a nyelvünkbe áradó idegen szavak magyarítása céljából jött létre, amely szabadon hozzáférhető a felhasználók számára.

Dolgozatomban a Szómagyarító portálra érkezett informatikai kifejezések magyarításait vettem górcső alá. A talált adatokat több szempont alapján rendszereztem és vizsgáltam. A dolgozat kiindulópontja a honlapon található informatikai kifejezések általam összegyűjtött korpusza. A kutatás során arra keresem a választ, hogy milyen szóalkotási módokat alkalmaztak a felhasználók a szavak megalkotásakor, ezek a kifejezések mennyire terjedtek el, továbbá ezek a kifejezések milyen szövegkörnyezetben fordulnak elő.